COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 17.3.2010
COM(2010)98 final

2010/0057 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Acordului de la Geneva privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru și Venezuela, precum și a unui Acord privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii

EXPUNERE DE MOTIVE

Regulamentul (CEE) nr. 404/93 al Consiliului din 13 februarie 1993 a instituit o organizare comună a pieței în sectorul bananelor în cadrul Comunităților Europene. După adoptarea acestui Regulament al Consiliului, câțiva membri OMC din America Latină care furnizează banane pentru UE în calitate de țări cu statut CNF (clauza națiunii celei mai favorizate), precum şi Statele Unite ale Americii au inițiat proceduri de soluționare a litigiilor împotriva UE (în special vechiul litigiu WT/DS27) cu privire la tratamentul diferit aplicat bananelor introduse pe piața Uniunii Europene de diferiți furnizori.

La 11 aprilie 2001, respectiv la 30 aprilie 2001, Comisia a ajuns la înțelegeri cu Ecuadorul şi cu Statele Unite ale Americii prin care sunt stabilite condițiile de soluționare a litigiilor. Respectivele înțelegeri prevedeau introducerea în 2006 a unui „regim exclusiv tarifar" pentru importurile de banane. La 14 noiembrie 2001, Conferința Ministerială de la Doha a OMC a adoptat derogări de la obligațiile UE în temeiul articolelor I (Derogarea de la Doha) şi XIII din GATT referitoare la tratamentul preferențial acordat produselor originare din ACP în temeiul Acordului de la Cotonou. Ca o condiție pentru derogarea referitoare la banane, derogările respective prevedeau ca noul regim exclusiv tarifar care urma a fi introdus în 2006 „să aibă drept rezultat cel puțin menținerea accesului total pe piețe pentru țările cu statut CNF furnizoare de banane" şi prevedeau un mecanism de arbitraj în caz de dezacord.

La 12 iulie 2004, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri în temeiul articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife şi Comerț 1994 („GATT 1994") în vederea introducerii unui regim exclusiv tarifar pentru banane în lista de concesii a CE. În consecință, la 15 iulie 2004, Comunitatea a notificat OMC cu privire la intenția sa de a modifica concesiile acordate la poziția 0803 00 19 (banane) din lista de concesii OMC a CE (CXL). Comisia a purtat negocieri prin consultarea comitetului înființat în temeiul articolului 133 din tratat şi a comitetului special pentru agricultură, în conformitate cu directivele de negociere stabilite de Consiliu. Nu s-a stabilit niciun acord în urma acestor negocieri.

La 31 ianuarie 2005, Comunitatea a notificat OMC intenția sa de a înlocui concesiile sale privind poziția 0803 00 19 (banane) cu o taxă consolidată de 230 EUR/tonă. La 30 martie 2005, mai mulți membri OMC (Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama şi Venezuela) au solicitat arbitraj în temeiul Derogării de la Doha. Din hotărârea pronunțată de către arbitru la 1 august 2005 a reieşit că nivelul tarifului de 230 EUR/tonă propus de Comunitate nu respectă condițiile Derogării de la Doha. Comisia a reexaminat propunerea Comunității având în vedere concluziile arbitrului. Din a doua hotărâre, pronunțată de către arbitru la 27 octombrie 2005, a reieşit că nici propunerea revizuită, pentru un nivel tarifar CNF de 187 EUR/tonă, nu reprezintă o soluție.

Având în vedere obligația sa de a introduce un regim exclusiv tarifar până la 1 ianuarie 2006 şi ținând cont de lipsa unui acord privind o taxă consolidată, UE a introdus, prin Regulamentul (CE) nr. 1964/2005 al Consiliului, o taxă aplicată CNF de 176 EUR/tonă. De asemenea, regulamentul menționat a deschis un contingent tarifar autonom de 775 000 de tone greutate netă la un nivel zero al taxei, pentru importurile de banane originare din țările ACP. În aşteptarea unui acord cu țările cu statut CNF furnizoare de banane, UE nu a notificat nicio altă propunere de modificare a concesiilor tarifare pentru banane.

Din 1 ianuarie 2008, în temeiul Acordurilor de parteneriat economic, țările ACP furnizoare de banane beneficiază de acces fără taxe sau contingente pe piața UE.

La 23 februarie 2007, respectiv la 29 iunie 2007, Ecuadorul şi Statele Unite ale Americii au solicitat instituirea, în temeiul articolului 21.5 din Înțelegerea OMC privind soluționarea litigiilor, a unui grup special care să rezolve problema presupusei incompatibilități cu acordurile OMC a măsurilor adoptate de UE pentru a se conforma rapoartelor Organului de soluționare a litigiilor (OSL) privind litigiul WR/DS27. Rapoartele finale au fost adoptate în decembrie 2008. În cazul prezentat de Ecuador, în raport se afirma că tariful UE aplicat bananelor (176 EUR/tonă) contravine tarifelor consolidate ale UE în temeiul GATT 1994. De asemenea, ambele rapoarte constatau că preferința acordată de UE la momentul instituirii grupului special (775 000 de tone fără taxe) contravine GATT 1994.

La 22 martie 2004 şi la 29 ianuarie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocieri în temeiul articolului XXIV:6 din GATT 1994 în cursul aderării la Uniunea Europeană a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia, a Republicii Slovace, respectiv a Republicii Bulgaria şi a Republicii România.

Negocierile în temeiul articolului XXVIII şi al articolului XXIV:6 din GATT 1994 s-au încheiat cu succes la 15 decembrie 2009 prin inițierea „Acordului de la Geneva privind comerțul cu banane” cu Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru şi Venezuela („Acordul de la Geneva”) şi a unui „Acord privind comerțul cu banane” cu Statele Unite ale Americii („Acordul UE/SUA)”.

Acordurile negociate de Comisie prevăd soluționarea solicitărilor țărilor implicate în temeiul articolelor XXIV:6 şi XXVIII din GATT. În plus, acestea aplică înțelegerile consolidând „regimul exclusiv tarifar” şi oferă o soluție pentru toate litigiile nesoluționate referitoare la tratamentul tarifar aplicat bananelor, litigii care trebuie, prin urmare, să fie soluționate oficial la momentul certificării noilor concesii tarifare ale UE privind bananele.

Acordul de la Geneva şi acordul UE/SUA au fost semnate de Comisie la xx.xx.2010, sub rezerva încheierii lor la o dată ulterioară. Prin urmare, cele două acorduri trebuie încheiate.

2010/0057 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Acordului de la Geneva privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru și Venezuela, precum și a unui Acord privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere avizul Parlamentului European[1],

întrucât:

(1) În conformitate cu Decizia 2010/XXX/UE a Consiliului[2], Acordul de la Geneva privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru și Venezuela, precum și Acordul privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii au fost semnate de Comisie în numele Uniunii Europene la xx.xx.2010, sub rezerva încheierii lor la o dată ulterioară.

(2) Aceste acorduri trebuie aprobate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă următoarele acorduri:

(a) Acordul de la Geneva privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru și Venezuela („Acordul de la Geneva”)

(b) Acordul privind comerțul cu banane între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii („Acordul UE/SUA”).

---

1 JO C x, xx.xx.2010, p. x.
2 JO L x, xx.xx.2010, p. x.

Textele acordurilor menționate se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat prin prezenta să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să efectueze, în numele Uniunii Europene, notificarea prevăzută la punctul 8 litera (a) din Acordul de la Geneva şi la punctul 6 din Acordul UE/SUA, pentru a exprima consimțământul Uniunii Europene de a-și asuma obligații în temeiul acordurilor menționate.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele

FIȘĂ FINANCIARĂ

FichFin/10/50124(DDG/EM/tm) 6.9.2010.1

DATA: 27.1.2010

1. LINIA BUGETARĂ: Capitolul 12 – Taxe vamale şi alte taxe
CREDITE: B2010 : 14 079,7 milioane EUR

2. TITLURI:

Propunere de Decizie a Consiliului privind semnarea şi aplicarea provizorie a unui „Acord general privind comerțul cu banane" între Uniunea Europeană şi Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru şi Venezuela, precum şi a unui „Acord privind comerțul cu banane" între Uniunea Europeană şi Statele Unite ale Americii,
&
Propunere de Decizie a Consiliului privind încheierea unui „Acord general privind comerțul cu banane" între Uniunea Europeană şi Brazilia, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Peru şi Venezuela, precum şi a unui „Acord privind comerțul cu banane" între Uniunea Europeană şi Statele Unite ale Americii,
&
Propunere de regulament al Parlamentului European şi al Consiliului de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1964/2005 privind taxele vamale aplicabile bananelor.

3. TEMEI JURIDIC:
Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Articolul 207 alineatul (4), articolul 218 alineatele (5) şi (6) şi articolul 207 alineatul (2).

4. OBIECTIVE:
Semnarea, aplicarea provizorie şi încheierea a două acorduri privind comerțul cu banane şi abrogarea regulamentului privind taxele vamale aplicabile bananelor.

5. IMPLICAȚII FINANCIARE		EXERCIȚIUL FINANCIAR PRECEDENT 2009 (milioane EUR)	EXERCIȚIUL FINANCIAR ÎN CURS 2010 (milioane EUR)	EXERCIȚIUL FINANCIAR URMĂTOR 2011 (milioane EUR)	EXERCIȚIUL FINANCIAR URMĂTOR 2012 (milioane EUR)
5.0	CHELTUIELI - DIN BUGETUL CE (RESTITUIRI/INTERVENȚII) - DIN BUGETELE NAȚIONALE - DIN ALTE SECTOARE	-	-	-	-
5.1	VENITURI - RESURSE PROPRII ALE CE (~~TAXE~~/TAXE VAMALE)	-3,5	-74,8	-88,1	-106,8

5.2 METODĂ DE CALCUL: Bazată pe aplicarea nivelurilor tarifare scăzute în cazul importurilor de produse cu cod CN 0803 00 19 în ultimele 12 luni disponibile.

6.0 POATE FI FINANȚAT PROIECTUL DIN CREDITE ÎNSCRISE LA CAPITOLUL CORESPUNZĂTOR DIN BUGETUL ACTUAL? ~~DA NU~~

6.1 POATE FI FINANȚAT PROIECTUL PRIN TRANSFER ÎNTRE CAPITOLELE BUGETULUI ACTUAL? ~~DA NU~~

6.2 VA FI NECESAR UN BUGET SUPLIMENTAR? ~~DA NU~~

6.3 VOR TREBUI INCLUSE CREDITELE ÎN BUGETELE VIITOARE? ~~DA NU~~

OBSERVAȚII:
Acordurile reduc progresiv nivelurile tarifare aplicate bananelor. Se poate estima că aceste măsuri vor duce la resurse proprii mai reduse, fapt indicat la punctul 5.1, sume nete după deducerea costurilor de restituire de către statele membre. (Dată fiind validitatea retroactivă a acestor acorduri până la 15.12.2009, a fost inclusă o estimare a pierderilor de resurse proprii pentru 2009).